

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 10 novembre 2015, n. 18.

Loi régionale n° 18 du 10 novembre 2015,

Misure di inclusione attiva e di sostegno al reddito.
pag. 3992

portant mesures d'inclusion active et d'aide au revenu.
page 3992

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 17 settembre 2015, n. 329.

Arrêté n° 329 du 17 septembre 2015,

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla società C.E.A.B. S.r.l., di Doues, di derivazione d'acqua dalla vasca di carico dell'impianto di irrigazione del C.M.F. Vieyes-Sylvenoire, alimentata dall'acqua proveniente dal torrente Nomenon, in comune di AYMAVILLES, ad uso idroelettrico.

accordant, pour trente ans, à *CEAB srl* de Doues l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de la chambre de mise en charge du réseau d'arrosage du consortium d'amélioration foncière *Vieyes-Sylvenoire*, alimentée par les eaux du Nomenon, dans la commune d'AYMAVILLES, pour la production électrique.

pag. 4001

page 4001

Decreto 29 settembre 2015, n. 350.

Arrêté n° 350 du 29 septembre 2015,

Riconoscimento, al Comune di AYMAVILLES, del diritto di derivazione d'acqua dalle sorgenti denominate Nomenon, Arfaillan e Favret, ubicate nel medesimo comune, ad uso potabile e contestuale rilascio della concessione di derivazione d'acqua dalle stesse, sempre ad uso potabile e della subconcessione ad uso idroelettrico dalla dorsale dell'acquedotto comunale, alimentata dalle suddette sorgenti.

reconnaissant à la Commune d'AYMAVILLES le droit de dériver les eaux des sources dénommées Nomenon, Arfaillan et Favret, situées sur son territoire, à usage d'eau potable et lui accordant l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux desdites sources, à usage d'eau potable, ainsi que l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de la conduite principale du réseau communal d'adduction d'eau, alimenté par les sources en cause, à usage de production électrique.

pag. 4002

page 4002

Decreto 30 ottobre 2015, n. 395.

Arrêté n° 395 du 30 octobre 2015,

Nomina della sig.ra SAVOINI Cecilia in sostituzione della dimissionaria sig.ra LIMONET Tiziana quale compo-

portant nomination de Mme Cecilia SAVOINI en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des

nente del consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni/Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales. pag. 4003

Arrêté n° 399 du 3 novembre 2015,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Morgex» dont le siège est situé dans la commune de MORGEX, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. page 4004

Decreto 5 novembre 2015, n. 405.

Revoca del decreto n. 355 in data 28 agosto 2014 recante "Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. n. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni", del progetto definitivo relativo ai lavori di realizzazione di elisuperfici idonee al volo notturno nei comuni di CHAMPORCHER, COGNE, GRESSONEY-SAINT-JEAN, VALGRISENCHE e VALSAVARENCHÉ". pag. 4005

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Arrêté n° 13 du 28 octobre 2015,

portant modification des statuts du consortium d'amélioration foncière «Mont-Morion» dont le siège est situé dans la commune d'OYACE. page 4005

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 3 novembre 2015, n. 4143.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della società cooperativa "Le Château Tree Climbing s.c.s.", con sede in FÉNIS, nell'albo regionale delle cooperative sociali. pag. 4006

entreprises et des activités libérales, en remplacement de Mme Tiziana LIMONET, démissionnaire. page 4003

Decreto 3 novembre 2015, n. 399.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario *Morgex*, con sede nel comune di MORGEX, ai sensi del regio decreto 13 febbraio 1933, n. 215. pag. 4004

Arrêté n° 405 du 5 novembre 2015,

portant retrait de l'arrêté du président de la Région n° 355 du 28 août 2014 (Approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, du projet définitif des travaux de réalisation d'hélicoptères utilisables de nuit dans les Communes de CHAMPORCHER, de COGNE, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de VALGRISENCHE et de VALSAVARENCHÉ). page 4005

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Decreto 28 ottobre 2015, n. 13.

Modificazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario "Mont-Morion", con sede nel comune di OYACE. pag. 4005

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 4143 du 3 novembre 2015,

portant immatriculation de la coopérative «Le Château Tree Climbing s.c.s.», dont le siège est à FÉNIS, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. page 4006

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 2 novembre 2015, n. 282.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili siti nel Comune di LILLIANES, necessari all'esecuzione dei lavori di allargamento del ponte al km. 6+300 della S.R. n. 44 e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 4007

Decreto 4 novembre 2015, n. 284.

Pronuncia di esproprio e asservimento coattivo perpetuo a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di regolarizzazione ed allargamento di alcuni tratti della S.R. n. 30, nei comuni di VALPELLINE e OLLOMONT e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 4009

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 ottobre 2015, n. 1415.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'anno 2015 per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione europea.

pag. 4014

Deliberazione 9 ottobre 2015, n. 1416.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017, per l'applicazione della L.R. 15 giugno 2015, n. 14 recante "Disposizioni in materia di prevenzione, contrasto e trattamento della dipendenza dal gioco d'azzardo patologico. modificazioni alla legge regionale 29 marzo 2010, n. 11 (Politiche e iniziative regionali per la promozione della legalità e della sicurezza)".

pag. 4029

Deliberazione 9 ottobre 2015, n. 1417.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo.

pag. 4031

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 282 du 2 novembre 2015,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'élargissement du pont de la RR n°44 situé au PK6+300, dans la commune de LILLIANES, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4007

Acte n° 284 du 4 novembre 2015,

portant expropriation des biens immeubles situés dans les communes de VALPELLINE et d'OLLOMONT et nécessaires aux travaux de régularisation et d'élargissement de certains tronçons de la RR n°30, constitution d'une servitude légale perpétuelle sur lesdits biens immeubles au profit de l'Administration régionale, ainsi que fixation des indemnités provisoires y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4009

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1415 du 9 octobre 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

page 4014

Délibération n° 1416 du 9 octobre 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n°14 du 15 juin 2015 portant dispositions visant à prévenir, combattre et traiter l'addiction au jeu de hasard et modification de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010 (Politiques et initiatives régionales pour la promotion de la légalité et de la sécurité).

page 4029

Délibération n° 1417 du 9 octobre 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

page 4031

Deliberazione 9 ottobre 2015, n. 1418.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017, per l'applicazione della L.R. 25 maggio 2015, n. 13 (Legge europea regionale 2015)".

pag. 4033

Deliberazione 16 ottobre 2015, n. 1451.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'anno 2015 per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 4041

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLITICHE DEL LAVORO**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Arpisson e centrale di produzione in loc. Chenoz nel comune di POLLEIN.

pag. 4044

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AVISE. Deliberazione 24 marzo 2015, n. 10.

Esame ed approvazione modifiche allo Statuto comunale.

pag. 4045

Comune di BRUSSON. Deliberazione 28 ottobre 2015, n. 46.

Piano Regolatore Generale Comunale. Approvazione variante non sostanziale ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11. Variazione dell'art. 15 - "Equilibri funzionali relativi agli usi e alle attività" delle Norme Tecniche di Attuazione.

pag. 4050

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Delibera 29 ottobre 2015, n. 40.

Regolamento edilizio comunale: approvazione della modifica agli articoli 4 e 23, ai sensi dell'art. 54, comma 9, della l.r. 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 4051

Délibération n° 1418 du 9 octobre 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015).

page 4033

Délibération n° 1451 du 16 octobre 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 et le budget de caisse 2015 de la Région du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 4041

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comportant une prise d'eau sur l'Arpisson et une centrale de production à Chenoz, dans la commune de POLLEIN

page 4044

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'Avise. Délibération n° 10 du 24 mars 2015,

portant examen et approbation des modifications des statuts communaux.

page 4045

Commune de BRUSSON. Délibération n° 46 du 28 octobre 2015,

portant approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du Plan régulateur général communal, relative à la modification de l'art. 15 (*Equilibri funzionali relativi agli usi e alle attività*) des normes techniques d'application.

page 4050

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 40 du 29 octobre 2015,

portant approbation de la modification des art. 4 et 23 du règlement communal de la construction, au sens du neuvième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 4051

Comune di SAINT-DENIS. Deliberazione 23 marzo 2015, n. 9.

Approvazione modifiche al vigente statuto comunale per adeguamento alla legge regionale 19 gennaio 2015, n. 1 recante "Modificazioni alle leggi regionali 9 febbraio 1995, n. 4 (Elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e del consiglio comunale), e 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta)".

pag. 4052

Comune di VALSAVARENCHÉ. Decreto 27 ottobre 2015, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la realizzazione di un parcheggio e una nicchia rifiuti in loc. Vers-le-Bois nel comune di VALSAVARENCHÉ.

pag. 4056

PARTE TERZA

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due operatori specializzati (cat. B - pos. B2), nel profilo professionale di cantoniere, da assegnare alla struttura viabilità del dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 4059

Commune de SAINT-DENIS. Délibération n° 9 du 23 mars 2015,

approuvant les modifications des statuts communaux aux fins de leur adaptation à la loi régionale n° 1 du 19 janvier 2015 portant modification des lois régionales n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal) et n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste).

page 4052

Commune de VALSAVARENCHÉ. Acte n° 2 du 27 octobre 2015,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking et d'un abri pour bacs à ordures à Vers-le-Bois, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 4056

TROISIÈME PARTIE

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux opérateurs spécialisés – cantonniers (catégorie B – position B2) à affecter à la structure « Voirie » du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 4059